

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

GJC09AF-E6DRNC2A

GJC12AG-E6DRNC2A

Climatiseur de fenêtre



 **HANTECH**

## Table des matières

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. Introduction                     | 3  |
| 2. Sécurité                         | 4  |
| 3. Données techniques               | 9  |
| 4. Montage                          | 10 |
| 5. Télécommande infrarouge          | 13 |
| 6. Panneau de commande électronique | 15 |
| 7. Dépannage                        | 16 |
| 8. Déclarations de conformité       | 17 |

## **1. Introduction**

### **1.1 Informations générales**

Les indications suivantes sont des guides à travers l'ensemble de la documentation. D'autres documents sont valables en relation avec ces instructions de montage et d'utilisation.

**Ananda** GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ces instructions de montage et d'utilisation.

### **1.2 Documents en vigueur**

Lors de l'utilisation et de l'installation, respectez impérativement toutes les instructions qui accompagnent les autres composants de votre installation. Ces instructions sont jointes aux composants concernés.

### **1.3 Conserver les documents**

Conservez soigneusement ces instructions de montage et d'utilisation ainsi que tous les documents fournis afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

### **1.4 Symboles utilisés**



Danger

Symbole d'un danger :

- danger de mort imminent
- Risque de dommages corporels graves
- Risque de dommages corporels légers



Attention

Symbole d'un danger :

- Risque de dommages matériels
- Risque de dommages pour l'environnement



Remarque

Symbole d'un conseil et d'une information utiles

### **1.5 Validité**

Les instructions de montage et d'utilisation s'appliquent exclusivement à l'appareil dont le modèle est désigné comme suit :

**GJC09AF-E6DRNC2A**

**GJC12AG-E6DRNC2A**

### **1.6 Plaque signalétique**

Le climatiseur est muni d'une plaque signalétique sur laquelle figurent les principales informations relatives à l'appareil. Toutes les données électriques qui ne sont pas présentes sur la plaque signalétique se trouvent dans les données techniques du climatiseur concerné. Le remplissage avec des substances/gaz non indiquées sur la plaque signalétique, ainsi que le fonctionnement avec une autre alimentation électrique, ne sont pas autorisés et sont considérés comme une utilisation non conforme.

Avant l'installation, vérifiez la conformité des valeurs de raccordement électrique avec les données figurant sur la plaque signalétique et effectuez tous les raccordements électriques conformément aux dispositions DIN et VDE en vigueur.

### **1.7 Marquage CE**

Le marquage CE atteste que les appareils indiqués sur la plaque signalétique satisfont aux exigences fondamentales des directives correspondantes.

## 2. Sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité et avertissements

Lors du montage et de l'utilisation, respectez les consignes de sécurité générales et les avertissements qui précèdent chaque action.

#### 2.1.1 Classification des avertissements

Les avertissements sont gradués comme suit, avec des signes d'avertissement et des mots de signalisation, en fonction de la gravité du danger potentiel :

| Signes d'avertissement                                                            | Mot de signalisation | Explication                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Avertissement        | Danger de mort imminent ou risque de dommages corporels graves |
|  | Attention            | Risque de dommages corporels légers                            |
|  | Conseil              | Risque de dommages matériels ou de dommages à l'environnement  |

#### 2.1.2 Structure des avertissements

Les avertissements sont reconnaissables à une ligne de séparation supérieure et inférieure. Ils sont construits selon le principe de base suivant :



#### **Mot de signalisation**

Explication de la nature et de la source du danger

- Mesure de prévention du danger

### 2.2 Utilisation prévue

Le climatiseur est construit selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, une utilisation incorrecte ou non conforme peut mettre en danger la vie ou l'intégrité physique de l'artisan spécialisé ou de tiers, ou encore endommager le climatiseur ou d'autres biens matériels.

Le climatiseur mentionné dans ce manuel ne doit être installé et utilisé qu'en combinaison avec les accessoires autorisés par le fabricant. Ce climatiseur est exclusivement destiné au refroidissement, à la déshumidification ou la ventilation et au chauffage de l'air en mode recyclage. L'utilisation conforme du climatiseur n'est valable que pour une installation permanente et fixe.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant ou le fournisseur n'est pas responsable des dommages qui en résultent. Seul l'artisan spécialisé ou l'utilisateur assume le risque.

Le respect des instructions de montage et d'utilisation ainsi que de tous les autres documents afférents et le respect des conditions de maintenance font également partie d'une utilisation conforme à l'usage prévu. Toute utilisation abusive est interdite.



#### Remarque

**L'appareil n'est PAS adapté à une utilisation dans les conditions suivantes :**

- Air chargé de gaz et de poussières
- Zones à risque d'explosion
- À proximité de champs électromagnétiques puissants
- Dans un environnement à fortes vibrations
- Dans des conditions d'air agressives, telles que l'air à forte teneur en ozone

## **2.3 Consignes générales de sécurité**

### **2.3.1 Équipement de protection individuelle**

Portez des vêtements, des gants et des lunettes de protection appropriés lorsque vous manipulez des fluides frigorigènes. Évitez le contact avec la peau

### **2.3.2 Montage/démontage/réparation/maintenance**

Le montage/démontage/réparation et l'entretien des climatiseurs doivent être effectués par une entreprise spécialisée certifiée selon les normes CE n° 842/2006 et CE 303/2006. En outre, un montage/démontage/réparation ou un entretien doit être effectué en tenant compte des indications du fabricant, de l'état de la technique en vigueur et des directives locales.

### **2.3.3 Dissémination involontaire**

Les yeux, le visage et la peau doivent être protégés des éclaboussures de liquide. Ne pas inhaler les vapeurs de réfrigérant (risque d'asphyxie). En cas de contact avec la peau et/ou les yeux, des irritations et/ou des engelures peuvent se produire.

#### **Mesures à prendre en cas de dissémination accidentelle**

1. Évacuer la zone
2. Veiller à une aération suffisante
3. Utiliser une protection respiratoire, le cas échéant
4. Stopper les fuites de gaz, empêcher la pénétration dans les égouts, etc.

### **2.3.4 Transport**

Portez le climatiseur avec précaution en le tenant par les poignées prévues à cet effet, sur les côtés gauche et droit. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé.



#### **Attention**

Danger dû aux arêtes vives

- Ne pas toucher les lamelles (le non-respect peut entraîner des blessures)
- Si vous tenez l'appareil par le bas, vous risquez de vous coincer les doigts.
- Ne portez pas l'appareil seul

### **2.3.5 Connexions électriques**

Tous les raccordements électriques, sections de câbles, protections, etc. doivent être effectués par un électricien spécialisé, en tenant compte de la législation en vigueur et conformément à l'état actuel de la technique. Les protections électriques indiquées dans cette documentation sont des valeurs minimales. Ne branchez l'appareil qu'en dessous de la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel ou d'un système de surveillance permanente du courant différentiel doit être vérifiée sur place, par un électricien spécialisé, par rapport aux normes et lois actuellement en vigueur. Si vous avez besoin de l'un des deux systèmes, celui-ci doit être sensible à tous les courants.



#### **Attention**

Danger de mort par électrocution

- Les travaux électriques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés.

### **2.3.6 Dommages dus à un manque de fluide frigorigène**

Une quantité insuffisante de fluide frigorigène réduit l'espérance de vie de tous les composants du circuit frigorifique. Afin de prévenir d'éventuels dommages consécutifs, veuillez tenir compte des points suivants :

- Faites contrôler la quantité de fluide frigorigène à intervalles réguliers.
- Faites entretenir régulièrement le climatiseur par une entreprise spécialisée.

### **2.3.7 Dommages dus au gel ou à une perte de tension**

En cas de panne d'électricité, d'arrêt de l'appareil ou de réglage trop bas de la température ambiante, il n'est pas exclu que certaines parties soient endommagées par le gel.



#### **Remarque**

Les dispositifs de surveillance ne sont actifs que lorsque les appareils sont alimentés en électricité.

### **2.3.8 Modes de fonctionnement spéciaux**

Le système de réfrigération effectue à intervalles irréguliers des modes de fonctionnement spéciaux tels qu'un dégivrage ou un retour d'huile. Pendant cette période, il peut y avoir une entrée d'air froid par l'échangeur de chaleur. Il s'agit d'une fonction de régulation normale et il convient d'en tenir compte lors de la planification.

### **2.3.9 Fonctionnement avec un groupe électrogène de secours**

Les climatiseurs sont raccordés au réseau électrique lors de l'installation. En cas de panne d'électricité, il n'est pas exclu que certaines parties soient endommagées par le gel. Une utilisation isolée du climatiseur sans l'ensemble du système de réfrigération n'est pas autorisée et est considérée comme une utilisation non conforme.

## **2.4 Environnement**

### **2.4.1 Informations sur le fluide frigorigène et l'huile utilisés**

Dans les climatiseurs, le réfrigérant R32 est utilisé en combinaison avec une huile Esther. Ces substances relèvent de la loi sur l'eau et ne doivent pas pénétrer dans les eaux souterraines.



#### **Remarque**

Pour des informations détaillées sur les propriétés des fluides frigorigènes et des huiles utilisés, veuillez consulter les fiches de données de sécurité correspondantes, que vous pouvez demander à **Ananda GmbH**.

### **2.4.2 Résistance et dégradation**

Le fluide frigorigène R32 ne présente pas de potentiel de dégradation de la couche d'ozone. Le PRG est de 675 kgCO<sub>2</sub>-eq.

### **2.4.3 Élimination de l'emballage**

Afin de protéger le climatiseur des dommages liés au transport, celui-ci est protégé par des emballages recyclables. Vous pouvez obtenir des informations sur la réutilisation auprès de vos autorités compétentes.

### **2.4.4 Élimination des climatiseurs**

Les climatiseurs anciens ou défectueux ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers généraux.

Le démontage doit être effectué par une entreprise certifiée (voir 2.3.2

Montage/démontage/réparation/entretien) qui assume ensuite la responsabilité de l'élimination correcte.

L'élimination correcte de ce produit permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise manipulation des déchets. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus de détails.

## **2.5 Premiers secours**

### **Inhalation**

Des concentrations élevées peuvent provoquer des asphyxies. Les premiers symptômes peuvent être une perte de la capacité de mouvement et de la conscience. Amenez les personnes concernées à l'air libre sous protection respiratoire, les maintenir au chaud et au repos et consulter immédiatement un médecin. En cas d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration artificielle.

### **Contact avec la peau**

En cas de contact avec la peau, laver à l'eau tiède. Consultez un médecin en cas d'apparition d'irritations cutanées, de gonflements ou de cloques.

### **Contact avec les yeux**

Lavez immédiatement les yeux et consultez un médecin.

**Ingestion**

L'ingestion n'est pas considérée comme une voie d'exposition possible (gaz).

## 2.6 Remarques supplémentaires

Avant la première mise en service de l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi. Il contient des conseils utiles, des remarques ainsi que des avertissements pour éviter les risques pour les personnes et les biens. Le non-respect des instructions peut mettre en danger les personnes, l'environnement et l'installation et entraîner ainsi la perte de droits éventuels.

- L'installation, le raccordement et le fonctionnement des appareils et des composants doivent être effectués dans les limites des conditions d'utilisation et de fonctionnement conformément aux instructions et doivent être conformes aux prescriptions régionales en vigueur.
- La transformation ou la modification des appareils ou des composants livrés ne sont pas autorisées et peuvent entraîner des dysfonctionnements.
- Les appareils et composants ne doivent pas être utilisés dans des zones présentant un risque accru d'endommagement. Les espaces libres minimaux doivent être respectés.
- L'alimentation électrique doit être adaptée aux exigences des appareils.
- La sécurité de fonctionnement des appareils et des composants n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme et lorsqu'ils sont entièrement montés. Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être modifiés ou contournés.
- Ne pas utiliser des appareils ou des composants présentant des défauts ou des dommages évidents.
- Toutes les parties du boîtier et les ouvertures de l'appareil, par exemple les ouvertures d'entrée et de sortie d'air, doivent être exemptes de corps étrangers, de liquides ou de gaz.
- Les appareils et composants nécessitent une distance de sécurité suffisante par rapport aux zones ou atmosphères inflammables, explosives, combustibles, agressives et polluées.
- Le contact avec certaines parties de l'appareil ou certains composants peut entraîner des brûlures ou des blessures.
- L'installation, les réparations et l'entretien doivent être effectués exclusivement par un personnel spécialisé autorisé, les contrôles visuels et les nettoyages peuvent être effectués par l'exploitant lorsque l'appareil est hors tension.
- Lors de l'installation, de la réparation, de l'entretien ou du nettoyage des appareils, des mesures appropriées doivent être prises afin d'exclure tout risque pour les personnes émanant de l'appareil.
- Les appareils ou composants ne doivent pas être exposés à des contraintes mécaniques, à une humidité extrême ou à la lumière directe du soleil.

### 3. Données techniques

|                                                                |                       | <b>GJC09AF-<br/>E6DRNC2A</b> | <b>GJC12AG-<br/>E6DRNC2A</b> |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------|
| Puissance de refroidissement                                   | kW                    | 2,70                         | 3,65                         |
| Consommation d'énergie Rafraîchissement                        | kW                    | 0,782                        | 1,03                         |
| Consommation d'énergie Rafraîchissement PEER                   | kW                    | 1,10                         | 1,30                         |
| Consommation électrique du refroidissement                     | kWh/a                 | 182                          | 240                          |
| Classe d'efficacité énergétique Refroidissement                |                       | A                            | A                            |
| Refroidissement EER                                            |                       | 3,45                         | 3,54                         |
| Refroidissement SEER                                           |                       | 5,20                         | 5,40                         |
| Capacité de déshumidification                                  | l/h                   | 1,00                         | 1,60                         |
| Débit d'air intérieur N/M/H Refroidissement                    | m³/h                  | 320/360/400                  | 380/430/480                  |
| Débit d'air extérieur Refroidissement                          | m³/h                  | 800                          | 1200                         |
| Niveau de puissance acoustique intérieur N/M/H Refroidissement | dB(A)                 | 55/57/59                     | 55/57/59                     |
| Niveau de pression acoustique intérieur N/M/H Refroidissement  | dB(A)                 | 46/48/50                     | 46/48/50                     |
| Niveau de puissance acoustique extérieur N/M/H Refroidissement | dB(A)                 | 61/63/65                     | 61/63/65                     |
| Niveau de pression acoustique extérieur N/M/H Refroidissement  | dB(A)                 | 52/54/56                     | 54/56/58                     |
| Fluide frigorigène / GWP                                       | kgCO <sub>2</sub> eq. | R32/675                      | R32/675                      |
| Contenu de fluide frigorigène                                  | kg                    | 0,51                         | 0,63                         |
| Alimentation en tension                                        | V/~ /Hz               | 230/1/50                     | 230/1/50                     |
| Dimensions (H x L x P)                                         | mm                    | 375 x 560 x<br>710           | 428 x 660 x<br>700           |
| Poids                                                          | kg                    | 43                           | 50                           |
| Plage de fonctionnement Température intérieure Refroidissement | °C                    | 16 à 30                      | 16 à 30                      |
| Plage de fonctionnement Température extérieure Refroidissement | °C                    | 16 à 43                      | 16 à 43                      |

## 4. Montage

### Précautions de montage

Le climatiseur de fenêtre est très précieux et un montage incorrect peut entraîner de nombreux dommages ! Veuillez faire appel à un technicien professionnel pour le montage. Ne montez pas vous-même l'appareil. Dans le cas contraire, nous ne sommes pas responsables des dommages.

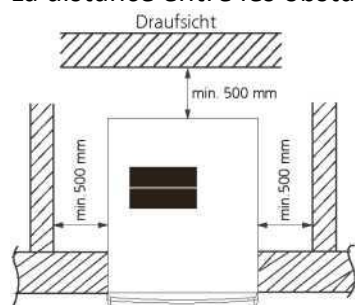
### Choix du lieu de montage

L'eau de condensation doit pouvoir s'écouler correctement. Installez le climatiseur loin des téléviseurs, radios, etc. afin d'éviter les interférences de signaux. Dans les régions où l'air est salé ou dans les régions côtières, ou encore à proximité de sources thermales et de zones polluées par du gaz sulfureux, veuillez contacter le vendeur avant d'utiliser l'appareil. Évitez les endroits où des gaz inflammables peuvent s'échapper.

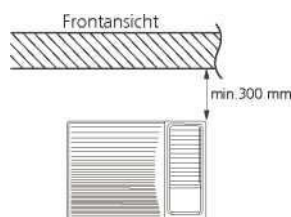
### Montage

Choisissez un lieu d'installation où l'appareil n'est pas entouré d'obstacles et veillez à ce que la fiche soit accessible. Préparez une ouverture de montage légèrement plus grande que l'appareil. Choisissez le volume de montage conformément au schéma ci-dessous.

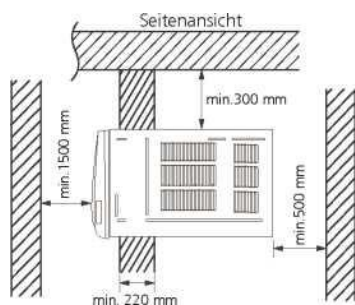
La distance entre les obstacles et l'appareil de fenêtre doit être d'au moins 3 m à l'intérieur !



|             |               |
|-------------|---------------|
| Draufsicht  | Vue de dessus |
| min. 500 mm | min. 500 mm   |



|              |             |
|--------------|-------------|
| Frontansicht | Vue de face |
| min.300 mm   | min.300 mm  |



| Seitenansicht | Vue latérale |
|---------------|--------------|
| min.300 mm    | min.300 mm   |
| min.1500 mm   | min.1500 mm  |
| min.500 mm    | min.500 mm   |
| min. 220 mm   | min. 220 mm  |



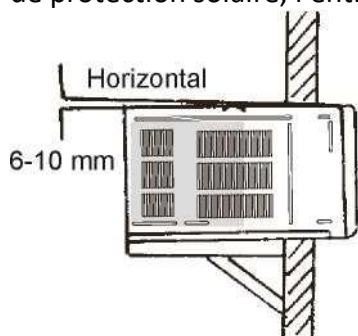
| Gehäuse                         | Boîtier                                     |
|---------------------------------|---------------------------------------------|
| Lufteinlass (außen)             | Entrée d'air (extérieur)                    |
| Luftausblas Gitter (innen)      | Grille de sortie d'air (intérieur)          |
| Bedienelement (bei IR-Regelung) | Élément de commande (pour la régulation IR) |
| Luftausblas Gitter (innen)      | Grille de sortie d'air (intérieur)          |
| Luftfilter (hinter dem Gitter)  | Filtre à air (derrière la grille)           |

- Retirez l'autocollant du panneau avant.
- Placez l'appareil dans l'ouverture de montage.
  - Montez l'appareil avec une pente vers l'arrière afin de garantir l'écoulement de l'eau de condensation.
  - Le lieu de montage doit être suffisamment stable pour pouvoir tenir et fixer l'appareil et pour éviter les vibrations.
- Bien calfeutrer les interstices avec le boîtier

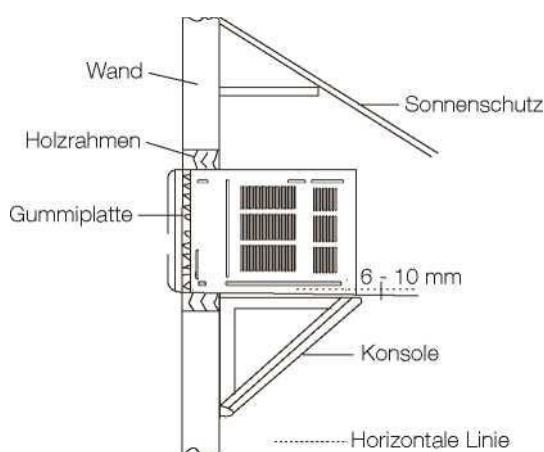
## Aide au montage

Utilisez une console si l'ouverture de montage n'est pas assez stable pour supporter l'appareil.

La console doit être fixée au bâtiment. (voir illustration) Utiliser une protection solaire. Le climatiseur doit être installé de manière à ce que rien ne puisse tomber dessus. Éviter l'exposition directe au soleil. Dans la mesure où il n'y a pas de protection, demandez au vendeur d'installer une plaque de protection solaire. Lors de la mise en place de la plaque de protection solaire, l'entrée d'air sur les lamelles latérales ne doit pas être bloquée.



|            |            |
|------------|------------|
| Horizontal | Horizontal |
| 6-10 mm    | 6-10 mm    |



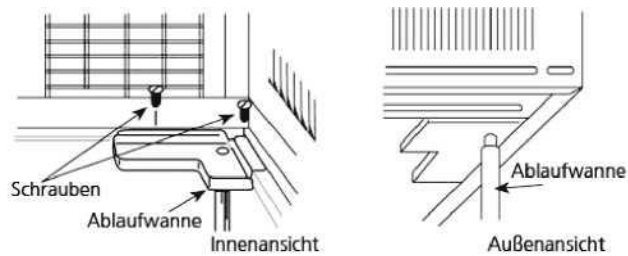
|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Wand              | Mur                  |
| Holzrahmen        | Cadre en bois        |
| Gummiplatte       | Plaque de caoutchouc |
| Sonnenschutz      | Protection solaire   |
| 6 - 10 mm         | 6 - 10 mm            |
| Konsole           | Console              |
| Horizontale Linie | Ligne horizontale    |

## Évacuation des condensats

Pour obtenir une puissance de refroidissement maximale, le climatiseur est conçu de manière à ce que l'eau de condensation gicle sur le condenseur. Si le bruit de la pulvérisation vous dérange, vous pouvez (uniquement pour l'unité de refroidissement) installer un écoulement extérieur conformément aux instructions ci-dessous, mais cela peut entraîner une baisse des performances.

1. Faites glisser l'ensemble de la base hors du boîtier.

2. Retirez le bouchon en caoutchouc de la plaque de base.
3. Fixez le bac de vidange au coin du boîtier à l'aide de deux vis.
4. Raccordez le tuyau de vidange à la sortie située en bas du bac de vidange.
5. Remettez le socle à sa place initiale dans le boîtier.



|              |                  |
|--------------|------------------|
| Schrauben    | Vis              |
| Ablaufwanne  | Bac d'évacuation |
| Innenansicht | Vue intérieure   |
| Ablaufwanne  | Bac d'évacuation |
| Außenansicht | Vue extérieure   |

## **Remarques sur l'installation**

### **Pose**

Avant de faire installer le climatiseur à un autre endroit, demandez d'abord conseil au fournisseur. Le montage doit ensuite être effectué sous la direction d'un installateur professionnel.

### **Bruits**

Montez l'appareil dans un endroit suffisamment stable pour éviter une augmentation du bruit et des vibrations. Retirez tous les objets situés devant la sortie de l'unité extérieure afin d'éviter les bruits et de ne pas gêner le flux d'air. Assurez-vous que les voisins ne soient pas incommodés par l'air chaud ou le bruit. Veuillez contacter immédiatement le vendeur si vous entendez des bruits inhabituels pendant l'utilisation.

### **Raccordement électrique**

Celui-ci doit être relié de manière fiable à la terre. Le câble d'alimentation doit être utilisé, la fiche ne doit pas être débranchée ! Ne tirez pas fort sur le câble d'alimentation. Un câblage fixe doit être équipé d'un disjoncteur de protection contre les décharges électriques et d'un courant de décharge d'au moins 30 mA. Le climatiseur doit être raccordé conformément aux règles de câblage en vigueur dans le pays. Un disjoncteur avec une distance entre les contacts d'au moins 3 mm dans tous les pôles doit être raccordé au câblage fixe. Un contacteur de charge (interrupteur magnétothermique) doit être installé dans le circuit électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, votre revendeur ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Tous les travaux électriques doivent être conformes aux réglementations locales en matière de câblage.

## 5. Télécommande infrarouge

### Fonctions

L'espace entre la télécommande et l'unité intérieure doit être libre. Ne pas laisser tomber ou jeter. L'eau ne doit pas pénétrer dans la télécommande, elle ne doit pas être exposée en plein soleil ni posée sur des surfaces qui s'échauffent fortement.



|                                       |                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| An/Aus-Taste                          | Bouton marche/arrêt                        |
| Auswahl-Taste Luftgeschwindigkeit     | Bouton de sélection de la vitesse de l'air |
| Schlaf- Auswahl-taste                 | Bouton de sélection du mode sommeil        |
| Betriebsmodus-Taste                   | Bouton du mode de fonctionnement           |
| Temperatur-Einstellung                | Réglage de la température                  |
| Taste zum Anpassen des Ausblaswinkels | Bouton pour ajuster l'angle de soufflage   |
| Timer An/Aus-Taste                    | Bouton marche/arrêt de la minuterie        |



|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| automatischer Kühlbetrieb    | Mode de refroidissement automatique |
| Kühlen                       | Refroidir                           |
| Trocknen                     | Sécher                              |
| Lüfterbetrieb                | Fonctionnement du ventilateur       |
| Timer an                     | Minuterie activée                   |
| Timer aus                    | Minuterie désactivée                |
| Signal übertragung zum Gerät | Transmission du signal à l'appareil |
| Betrieb Luftbewegung         | Fonctionnement Mouvement d'air      |
| Schlaf-Betrieb               | Fonctionnement Mode sommeil         |
| Sperren der Fernbedienung    | Verrouillage de la télécommande     |
| Lüfterstufe                  | Vitesse de ventilation              |
| Solltemperatur               | Température de consigne             |
| Sollzeit                     | Durée prévue                        |

## **ON/OFF**

Appuyer sur le bouton ON/OFF pour démarrer l'appareil. Appuyer à nouveau sur cette touche pour arrêter le fonctionnement.

## **MODE**

Chaque fois que la touche MODE est actionnée, les modes de fonctionnement AUTO - COOL - DRY - FAN sont sélectionnés l'un après l'autre. Si le mode de fonctionnement automatique est sélectionné, l'appareil fonctionne en fonction des conditions actuelles de la pièce.

En mode AUTO, la température préréglée ne s'affiche pas.

### **(+)**

Une pression sur le bouton ( + ) augmente la température. Une pression prolongée (plus de 2 secondes) accélère le réglage de la température.

### **(-)**

Une pression sur le bouton ( - ) fait baisser la température. Une pression prolongée (plus de 2 secondes) accélère le réglage de la température.

## **FAN**

Sélection des vitesses de ventilation : Lorsque l'appareil est démarré, la vitesse de ventilation est réglée par défaut sur Auto. En appuyant sur la touche, on sélectionne successivement les vitesses de ventilation <basse> - <moyenne> - <élevée>. En mode DRY, l'appareil fonctionne exclusivement à la vitesse de ventilation la plus basse.

## **SWING**

En appuyant sur la touche, on règle le mouvement des lamelles de guidage d'air pour le flux d'air. Sur l'écran, la fonction est indiquée par le symbole ► . Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que la direction de l'air souhaitée s'affiche. Par défaut, l'appareil souffle alternativement dans toutes les directions (AutoSwing).

## **SLEEP**

active la fonction Sleep. Dans ce cas, la valeur de consigne est modifiée pendant que l'appareil continue de fonctionner. En mode refroidissement, la valeur de consigne est légèrement augmentée et, le cas échéant, à nouveau diminuée vers la fin des heures de sommeil supposées.

## **TIMER**

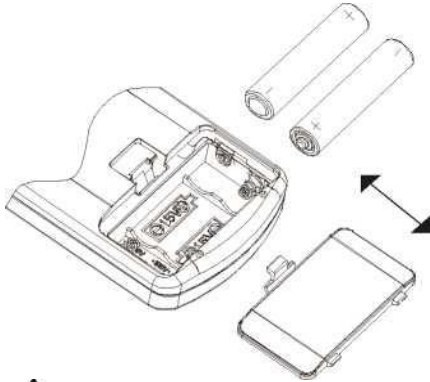
Appuyer sur le bouton active les paramètres de la minuterie concernant l'heure de démarrage de l'appareil. ON clignote sur l'écran, il apparaît et les chiffres pour la saisie numérique de l'heure clignent (5 secondes de délai d'attente). Avec les touches ( - ) et ( + ), on peut maintenant régler l'heure de démarrage souhaitée. Appuyer à nouveau sur cette touche pour effacer le réglage de la minuterie.

## **Fonctions spéciales :**

Verrouillage des touches : si on appuie simultanément sur les touches ( + ) et ( - ), la télécommande se verrouille : L'écran affiche LOCK. Les entrées ne sont pas possibles. Appuyez à nouveau sur cette touche pour déverrouiller la télécommande.

### Remplacement de la pile

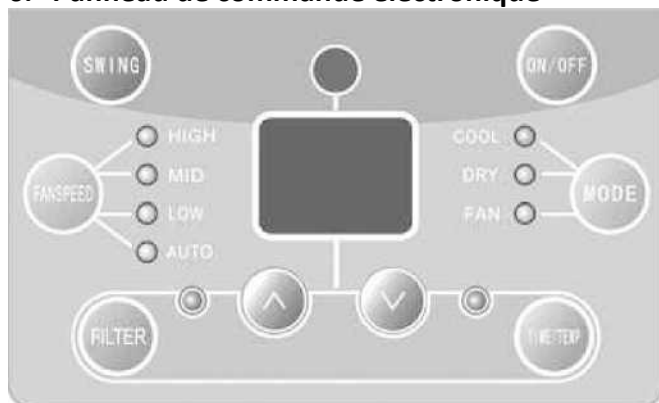
- Ouvrir le couvercle du compartiment des piles en appuyant légèrement sur le repère tout en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- Retirer les piles usagées.
- Mettre des piles neuves (type AAA 1,5 V), veiller à la bonne polarité.
- Remettre le couvercle du compartiment des piles.



### Attention

- Ne pas utiliser de piles usagées ou combiner des piles usagées et neuves ! Cela entraîne des dysfonctionnements.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirer les piles. Les piles peuvent fuir et détruire la télécommande.

## 6. Panneau de commande électronique



- ON/OFF démarre l'appareil, une nouvelle pression arrête l'appareil.
- Bouton SWING : Active le mouvement automatique des lamelles de guidage d'air.
- Bouton FAN SPEED : Permet de choisir la vitesse de rotation du ventilateur entre faible/moyenne/élevée et le mode automatique.
- Boutons TEMP/TIMER : Appuyez sur le bouton pour augmenter la température d'un degré. La touche permet d'abaisser la température d'un degré. La plage de température réglable est comprise entre 16 et 30 degrés. Appuyez sur le bouton pour augmenter l'heure d'une heure. La touche permet de diminuer l'heure d'une heure. La plage horaire réglable est comprise entre 0 et 24 heures.
- Récepteur de signaux IR pour la télécommande.
- Bouton MODE : Sélectionnez le mode de fonctionnement entre COOL (refroidissement), DRY (déshumidification) ou FAN (circulation d'air uniquement).
- FILTRE : Cette fonction vous rappelle de nettoyer le filtre pour obtenir un meilleur refroidissement et une plus grande efficacité. La LED s'allume après 250 heures de fonctionnement. Après le nettoyage, appuyez sur le bouton « Check Filter » (Vérifiez le filtre) et la LED s'éteint à nouveau.

### Nettoyage et entretien

Nettoyez le climatiseur si nécessaire. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Si le climatiseur est très sale, vous pouvez l'essuyer à l'eau tiède. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil afin de ne pas créer de court-circuit. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou du polish.

### Nettoyage du filtre

Le filtre à air du climatiseur s'encrasse avec des particules de poussière, ce qui réduit les performances de l'appareil. Un nettoyage régulier permet de prévenir ce problème. Avant de nettoyer le filtre, arrêtez le climatiseur. Retirez le filtre avec précaution et de manière appropriée. Le filtre se trouve derrière la grille frontale. Nettoyez le filtre à air avec un aspirateur. Les filtres peuvent également être nettoyés à l'eau. Mais il faut alors veiller à ce que les filtres aient été séchés avant d'être replacés dans le climatiseur. Remettez le filtre en place. L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre.

## 7. Dépannage

| Code | Signification                                                 | Code | Signification                                |
|------|---------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------|
| H1   | Fonction de dégivrage. Pas de perturbation, processus normal. | PL   | tension trop faible                          |
| E2   | Antigel                                                       | PH   | tension trop élevée                          |
| H5   | Panne de la platine de l'onduleur                             | HC   | Défaut de compensation du courant réactif    |
| E5   | Protection contre les surtensions                             | Fo   | Défaut quantité de fluide frigorigène        |
| H4   | Message de panne général                                      | F3   | Défaut de la sonde de température extérieure |
| E4   | température finale du compresseur trop élevée                 | F4   | Échangeur de chaleur Sonde de température    |
| H3   | Protection contre les surtensions Compresseur                 | F5   | Panne de la sonde de gaz chaud               |
| L9   | Protection contre les surtensions                             | E6   | Perturbation de la communication             |
|      |                                                               | F1   | Défaut sonde de régulation                   |

## 8. Déclarations de conformité

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>HANTECH</b><br>Ananda GmbH<br>Daimlerstrasse 6<br>76185 Karlsruhe, Allemagne                                                                                                                                                                                                                                                            |  <b>Déclaration de conformité</b><br><b>Declaration of conformity</b> |
| <b>Date / Date</b><br>12/05/2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Type d'appareil / Modèle</b><br>Climatiseur de fenêtre <b>GJC09AF-E6DRNC2A</b>                                                                      |
| <b>Directive CEE</b><br>2006/95/CE (en vigueur jusqu'au 19 avril 2016)<br>2014/35/UE (applicable à partir du 20 avril 2016)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                        |
| <b>Législation / Normes</b><br><br>DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10 ; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04 ; EN 60335-1:2012/AC:2014<br>EN 60335-1:2012/A11:2014<br>DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700-40):2014-01; EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+C+A2+C+A13+AC:2013<br>DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008<br>DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008 |                                                                                                                                                        |



**HANTECH**

Ananda GmbH Daimlerstrasse 6  
76185 Karlsruhe ,Germany



**Déclaration de conformité**  
**Declaration of conformity**

**Date / Date**

12/05/2013

**Type d'appareil / Modèle**

Climatiseur de fenêtre **GJC12AG-E6DRNC2A**

**Directive CEE**

2006/95/CE (en vigueur jusqu'au 19 avril 2016)

2014/35/UE (applicable à partir du 20 avril 2016)

**Législation / Normes**

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10 ; EN 60335-1:2012

DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04 ; EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700-40):2014-01; EN 60335-2-

40:2003+A11+A12+A1+C+A2+C+A13+AC:2013

DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008

DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

## This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of thin, light gray horizontal and vertical lines that intersect to form small squares across the entire surface. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Ananda GmbH  
Daimlerstrasse 6  
76185 Karlsruhe  
Allemagne

Web : [www.hantech.eu](http://www.hantech.eu)  
Email : [info@hantech.eu](mailto:info@hantech.eu)



66129921485